

GOVORENJE

PRIMJERI
VREDNOVANJE





GOVORENJE

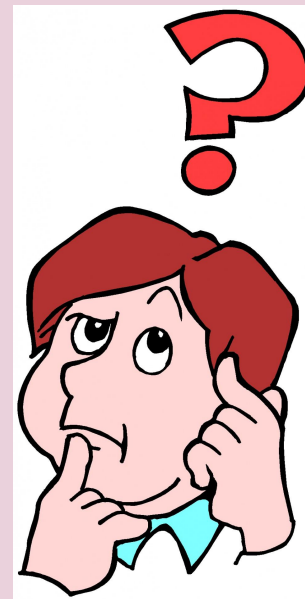
PROVJERAVA GOVORNE SPOSOBNOSTI PUTEM USMENOG
IZRAŽAVANJA KOJI JE ELEMENT PO KURIKULU

- GOVORNA REPRODUKCIJA
- GOVORNA PRODUKCIJA (IZRAŽAVANJE U KONTINUITETU)
- GOVORNA INTERAKCIJA (SUDJELOVANJE U RAZGOVORU)
- JEZIČNO POSREDOVANJE



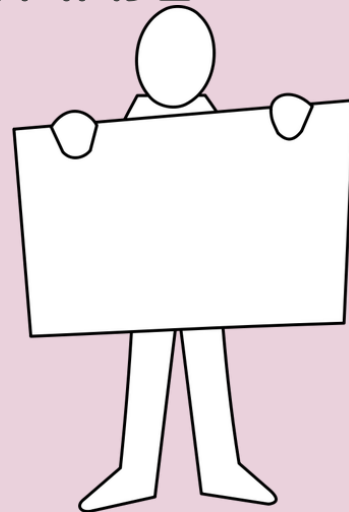
GOVORNA REPRODUKCIJA

- (oponašanje i izgovaranje specifičnih glasova njemačkog jezika;
- reproduciranje sadržaja obrađene cjeline,
- brojalice,
- rapova
- lirskih pjesama
- isječaka iz književnog teksta
- sl.,slovkanje riječi,)



GOVORNA PRODUKCIJA (IZRAŽAVANJE U KONTINUITETU)

- opisivanje slikovnog predloška,
- realni situacija uz ponuđene natuknice,
- tablice i sl. ili bez njih
- govorenje o učenikovim osobnim iskustvima -
- prepričavanje slijeda događaja;
- davanje uputa: povezivanje elemenata u cjelinu;
- iznošenje rezultata rada u skupini ili paru npr. postera/ plakata
- opisivanje osoba, predmeta i situacija prema slikovnom predlošku ili video zapisu bez tona
- prepričavanje obrađenog teksta ili događaja i situacija iz osobnog iskustva učenika
- povezivanje elemenata priče, dijaloga, razgovora u smislenu cjelinu,
- sudjelovanje u kraćim dramatizacijama uz predložene jezične sadržaje)





GOVORNA INTERAKCIJA (SUDJELOVANJE U RAZGOVORU)

- postavljanje ili odgovaranje na pitanja u sklopu poznatih jezičnih struktura i tematskih sadržaja
- intervju iz natuknica
- reproduciranje kratkih dijaloga u kojima učenici samostalno mijenjaju pojedine elemente
- samostalno vođenje dijaloga u okviru poznatih situacija
- davanje raznih uputa, zamolbi, komandi
- sudjelovanje u kraćim dramatizacijama ili dijalozima)



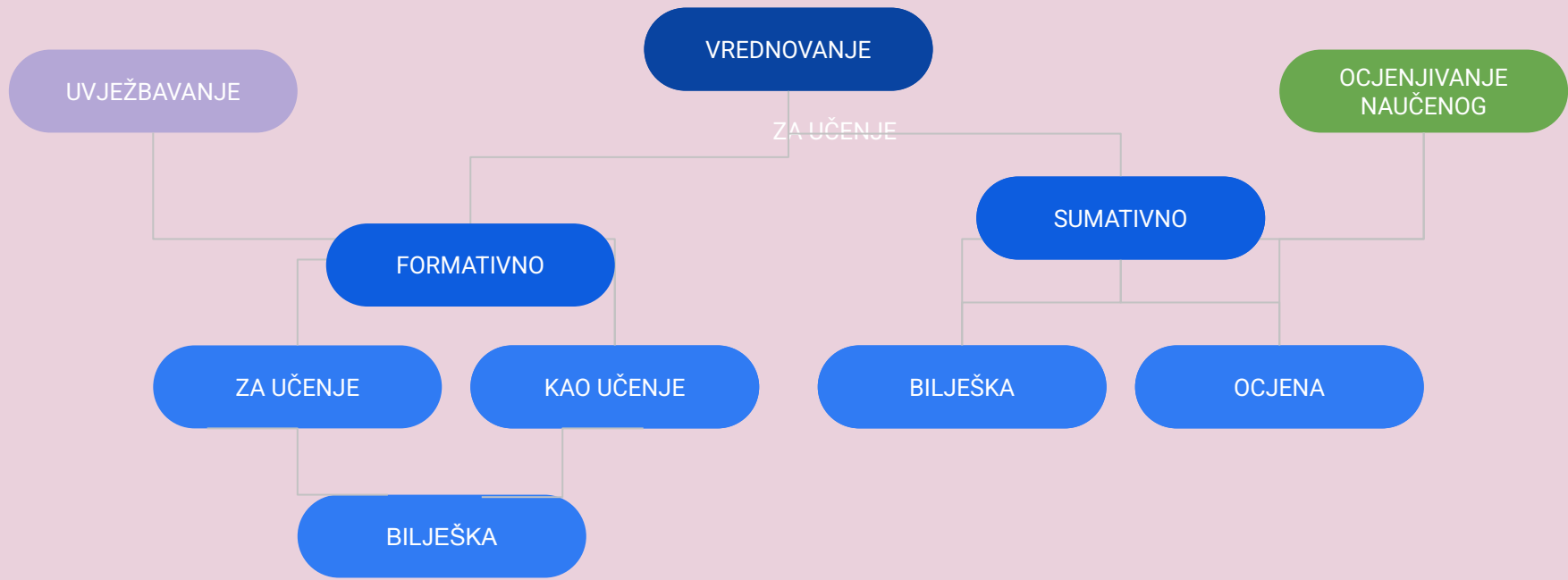
• JEZIČNO POSREDOVANJE

Element Jezično posredovanje vrednuje se samo u onim inačicama kurikuluma u kojima se i pojavljuje pod oznakom A.3.5 ili A.4.5. U nastavljajućem učenju sa minimalno tri sata tjedno element Jezično posredovanje pojavljuje se od trećeg razreda (11. ili 8. godina učenja), kod nastavljajuća sa po dva sata tjedno samo u četvrtom razredu gimnazija (12. ili 9. godina učenja). U početnom je učenju jezika u gimnazijama ishod Jezično posredovanje zastupljen, ali se ne ocjenjuje nego samo formativno vrednuje, samo u četvrtom razredu (4. godina učenja), a kod strukovnih škola isključivo u inačici sa 4 sata tjedno u 4. godini učenja.

Jezično posredovanje (jezična medijacija) je složena jezična djelatnost koja uključuje istovremeno ili naizmjenično jezično primanje (recepciju) i proizvodnju (produkciju). U usmenome jezičnome posredovanju treća osoba omogućuje sporazumijevanje drugih dviju ili više osoba koji ne govore isti jezik



vrednovanje



Domena	Ishodi	Vrednovanje za/kao učenje (bez ocjene)	Vrednovanje naučenoga (ocjenom)
A	A.x.1. razumijevanje slušanjem i čitanjem	da	da
	A.x.2. govorenje	da	da
	A.x.3. govorna interakcija	da	da
	A.x.4. pisanje	da	da
	A.x.5. jezično posredovanje (*3. i 4. razred nastavljači)	da	da (*samo u 3. i 4. razredu kod nastavljača)
B	B.x.1. znanja	da	da (posredno kroz domenu A)
	B.x.2. vještine	da	da (posredno kroz domenu A)
	B.x.3. stavovi	da	ne
C	C.x.1. strategije	da	ne
	C.x.2. medijska pismenost	da	da (posredno kroz domenu A)



NAPOMENA:

poznavanje jezika/ gramatika se ne ispituje i ne vrednuje izdvojeno, nego se uzima u obzir kroz opise sastavnica u rubrikama vrednovanja,

a isto se odnosi i na vokabular

FORMATIVNO VREDNOVANJE (opis, primjeri)

Formativno vrednovanje odvija se tijekom učenja i poučavanja i **NE rezultira ocjenom.**

Također je važno naglasiti da **zbroj više formativnih provjera NE daje sumativnu provjeru.**

Važno je provoditi vrednovanje za i kao učenje jer ono pomaže učenicima unaprijediti svoje učenje, a učiteljima svoje poučavanje.

Provodi se uglavnom izlaznim karticama i/ili kratkim zadacima u fazama upoznavanja, uvježbavanja, istraživanja i pripreme gradiva, nakon obrađene lekcije odnosno dijela lekcije, pa prema tome i oblikujemo zadatke.

Najčešće učitelji postavljaju pitanja za provjeru govorne akcije i interakcije, nadalje se može provoditi putem jezično- slikovnih kartica, slikovnog, zvučnog ili pisanog poticaja.

Za formativno vrednovanje dobro je upotrebljavati holističke rubrike vrednovanja.

NAPOMENA: U rubriku napišite konkretno u čemu učenik griješi i što treba popraviti!

zadovoljavajuće	Govor je spor uz vrlo česta zastajkivanja, zvuči vrlo neprirodno ili je u velikom dijelu naučen napamet. U govoru su prisutne česte pogreške koje dovode do poteškoća u razumijevanju, ali je dio izlaganja ipak razumljiv. Raspon korištenih jezičnih sredstava je zadovoljavajući.
dobro	Govor je vidljivo sporiji od prirodne brzine uz česta zastajkivanja, često zvuči neprirodno zbog toga što su dijelovi naučeni napamet. U govoru su prisutne greške koje ometaju razumijevanje, ali se glavne misli mogu razumjeti. Raspon korištenih jezičnih sredstva je dobar.
vrlo dobro	Govor je nešto brži ili nešto sporiji od prirodne brzine govora uz povremena zastajkivanja, ponekad zvuči neprirodno. U govoru je prisutna pokoja pogrešku koja ponekad ometa razumijevanje. Raspon korištenih jezičnih sredstava je vrlo dobar.
izvrsno	Brzina govora je primjerena, zastajkivanja su minimalna i zvuči potpuno prirodno. Pogreške u upotrebi jezičnih sredstava uglavnom ne ometaju razumijevanje. Učenik kreativno koristi širok raspon primjerenog vokabulara.



NAPOMENA:

- preporučuje se kontinuitet usmenih provjera
- prije svakog sumativnog vrednovanja provodi se barem jedno formativno vrednovanje kako bi učenik stekao pravi dojam o naučenom i dobio nove smjernice kako i što još učiti



SUMATIVNO VREDNOVANJE (opis, primjeri, rubrike)

Vrednovanje naučenoga (sumativno vrednovanje) namijenjeno je provjeri jasno definiranih obrazovnih ishoda na određenoj kognitivnoj razini nakon određenoga razdoblja učenja i poučavanja, npr. nakon obrađene nastavne teme/cjeline ili nakon obrazovnoga razdoblja.

Ovakvo vrednovanje **rezultira brojčanom ocjenom** te daje povratnu informaciju učeniku o njegovim postignućima i napredovanju.

Sumativno vrednovanje može uslijediti tek nakon opširne pripreme, uvježbavanja i jednog ili više oblika formativnog vrednovanja istih aktivnosti.

Aktivnosti sumativnog vrednovanja se ne smiju razlikovati od aktivnosti za usvajanje i svladavanje određenih vještina i znanja jer ono time zadržava autentičnost

SUMATIVNO VREDNOVANJE (opis, primjeri, rubrike)

- sumativno vrednovanje provodimo kada ispitujemo naučeno i prema tome oblikujemo zadatke.
- preporučuje se kontinuitet u usmenim provjerama
- prije svakog sumativnog vrednovanja provodi se barem jedno formativno vrednovanje kako bi učenik stekao pravi dojam o naučenom
- zadatci i upute su jasni, konkretni i nedvosmisleni.
-
- odgovaraju tipu zadatka s kojim su se učenici već susretali tijekom formativnog vrednovanja;
- su oblikovani kao samostalne jedinice (odgovor na jedan zadatak nije vezan uz odgovor na prethodni zadatak).



NAPOMENA

Razlika u postavljanju zadataka za formativno i sumativno vrednovanje je:

- ta što je za formativno vrednovanje zadatak opisan i primjerima i detaljnijom ponudom jezičnih sredstava, kojih će se učenik za vrijeme sumativnog vrednovanja trebati sjetiti sam.
- za formativno vrednovanje koristi se češće holistička tablica, dok za sumativno analitička tablica vrednovanja
- dobro je da pri svakom obliku vrednovanja učenik ima uvid u ove tablice

NAPOMENA: U rubriku napišite konkretno u čemu učenik griješi i što treba popraviti!

OPISNICE	Potrebna pomoć	Potrebno doraditi	Djelomično	U potpunosti
TEČNOST	Učenik reagira vrlo sporo uz vrlo česta zastajkivanja.	Učenik govori vidljivo sporije od prirodne brzine, često zastajkuje i često zvuči neprirodno.	Učenik govori nešto brže ili nešto sporije od prirodne brzine govora, povremeno zastajkuje i ponekad zvuči neprirodno.	Učenik govori primjerenom brzinom, zastajkivanja su minimalna i zvuči potpuno prirodno dok govori.
TOČNOST uporaba glagola u prezentu (imenica u akuzativu, pridjeva...)	Očekivana jezična sredstva učenik upotrebljava uz česte pogreške koje često dovode do poteškoća u razumijevanju, ali je dio govorne reakcije ipak razumljiv.	Očekivana jezična sredstva učenik upotrebljava uz greške koje ometaju razumijevanje, ali se glavne misli mogu razumjeti.	Očekivana jezična sredstva učenik upotrebljava uz pokoju pogrešku koja povremeno ometa razumijevanje.	Očekivana jezična sredstva učenik upotrebljava uglavnom točno. Pogreške u upotrebi uglavnom ne ometaju razumijevanje.
VOKABULAR uporaba obrađenog vokabulara, na temu rođendan, raznovrsnost vokabulara, primjerenost zadatku	Učenik koristi zadovoljavajući raspon vokabulara vezanog uz temu.	Učenik koristi dobar raspon vokabulara vezanog uz temu.	Učenik koristi vrlo dobar raspon vokabulara vezanog uz temu.	Učenik kreativno i koristi širok raspon primjerenog vokabulara vezanog uz temu.
IZGOVOR naglasak, ritam, intonacija	Naglasak riječi je često nepravilan, izgovor je često nejasan, intonacija često neprimjerena.	Naglasak riječi je ponekad nepravilan, izgovor ponekad nejasan, intonacija ponekad neprimjerena.	Naglasak riječi je uglavnom pravilan, izgovor uglavnom jasan, intonacija uglavnom primjerena.	Naglasak riječi je pravilan, izgovor jasan intonacija primjerena.
SADRŽAJ preciznost, u potpunosti izvršava zadatak, spominje sve relevantne dijelove slike	Učenik izvršava manji dio zadatka.	Učenik polovično izvršava zadatak.	Učenik izvršava veći dio zadatka.	Učenik u potpunosti izvršava zadatak.



PRIMJERI

GOVORNA REPRODUKCIJA

pjesma

Herbst

Die Blätter fallen, fallen wie von weit,
als welkten in den Himmeln ferne Gärten;
sie fallen mit verneinender Gebärde.
...

(Rainer Maria Rilke, 1875-1926, deutsch-österr. Dichter)

brojalica

Eins, zwei, Polizei
Drei, vier, Grenadier
Fünf, sechs, alte Gags
Sieben, acht, gute Nacht.

Ja-ja-ja, was ist los, was ist das?
Ja-ja-ja, was ist los, was ist das?
Ja-ja-ja, was ist los, was ist das?
Ja-ja-ja, was ist los, was ist das?

GOVORNA PRODUKCIJA (IZRAŽAVANJE U KONTINUITETU)

Beschreibe dieses Zimmer und benutze dabei:

- Adjektive (Adjektivdeklinaton - ein/ mein)
- Was steht wo? (Nom.- Dat.)
- die Verben, die auf die Frage wo? antworten



GOVORNA PRODUKCIJA (IZRAŽAVANJE U KONTINUITETU)



Wie hat dieses Zimmer gestern ausgesehen:

- Adjektive (Adjektivdeklinaton - ein/ mein)
- Was steht wo? (Nom.- Dat.)
- die Verben, die auf die Frage wo?antworten(in Perfekt)

GOVORNA PRODUKCIJA (IZRAŽAVANJE U KONTINUITETU)



- beschreibe dein Traumzimmer und benutze dabei:
- Adjektive (Adjektivdeklinaton - ein/ mein)
- Was würde wo stehen? (Nom.- Dat.)
- die Verben, die auf die Frage wo? antworten
- die Verben in Konjunktiv Präteritum und Konditional